

2025年3月31日-4月6日

非真实性

金句:

雅各书 3:10

颂赞和咒诅从一个口里出来。我的弟兄们，这是不应当的。

回应式诵读：

雅各书 1:16, 17, 19, 20

民数记 22:1, 4-6 那时; 23:5, 8, 20

雅各书 1:16 我亲爱的弟兄们，不要看错了。

17 各样美善的恩赐和各样全备的赏赐都是从上头来的，从众光之父那里降下来的；在他并没有改变，也没有转动的影儿。

19 因此，我亲爱的弟兄们，你们各人要快快的听，慢慢的说，慢慢的动怒。

20 因为人的怒气并不成就神的义。

民数记 22:1 以色列人起行，在摩押平原、约旦河这边，对着耶利哥安营。

4那时西拨的儿子巴勒作摩押王。

5 他差遣使者往大河边的毗夺去，到比珥的儿子巴兰本乡那里，召巴兰来，说：「你看，有一宗民从埃及出来，遮满地面，与我对居。」

6 这民比我强盛，现在求你来为我咒诅他们，或者我能得胜，攻打他们，赶出此地。因为我知道，你为谁祝福，谁就得福；你咒诅谁，谁就受咒诅。」

23:5 耶和华将话传给巴兰，又说：「你回到巴勒那里，要如此如此说。」

8 神没有咒诅的，我焉能咒诅？ 耶和华没有怒骂的，我焉能怒骂？

20 看哪。我奉命祝福； 神也曾赐福，此事我不能翻转。

(1) I John 4:1 (to :)

1 Beloved, believe not every spirit, but try the spirits whether they are of God:

(2) Isaiah 29:16

16 Surely your turning of things upside down shall be esteemed as the potter's clay: for shall the work say of him that made it, He made me not? or shall the thing framed say of him that framed it, He had no understanding?

(3) Isaiah 45:18, 22

18 For thus saith the Lord that created the heavens;
God himself that formed the earth and made it; he hath established it, he created it not in vain, he formed it to be inhabited: I am the Lord; and there is none else.
22 Look unto me, and be ye saved, all the ends of the earth: for I am God, and there is none else.

*Science and Health with Key to The
Scriptures*
by Mary Baker Eddy

(1) 525:20-22

No baneful creation

Everything good or worthy, God made.
Whatever is valueless or baneful, He did not make, — hence its unreality.

(2) 71:1-2 (to 1st .)

Nothing is real and eternal, — nothing is Spirit, — but God and His idea.

(1) 约翰一书 4:1 (至 ;)

1 亲爱的弟兄啊，一切的灵，你们不可都信，总要试验那些灵是出于 神的不是；

(2) 以赛亚书 29:16

16 你们把事颠倒的理，定必被看如陶匠的泥；被制作的工岂可论造制作它的说：他没有制作我？或是被创造的物论造物的说：他没有聪明？

(3) 以赛亚书 45:18, 22

18 创造诸天的 耶和华，制造成全大地的神，他创造坚定大地；他非徒然创造，是要给人居住。他如此说：我是 耶和华；再没有别神。
22 地极的人都当仰望我，你们就必得救；因为我是 神，再没有别神。

科学与健康附圣经之钥匙
玛丽·贝格·爱迪著

(1) 525:20-22

所创造的全无害

所有好的或可敬的，是 神所创造。凡无价值的或有害的，祂没创造，——由此其非真实。

(2) 71:1-2 (至第一个。)

没有任何是真实的与永恒的——没有任何是灵——只有 神与祂的意念是真实与永恒的。

(3) 300:13-17

The tares and wheat

The temporal and unreal never touch the eternal and real. The mutable and imperfect never touch the immutable and perfect. The inharmonious and self-destructive never touch the harmonious and self-existent.

(4) 301:24

Delusion, sin, disease, and death arise from the false testimony of material sense, which, from a supposed standpoint outside the focal distance of infinite Spirit, presents an inverted image of Mind and substance with everything turned upside down.

(5) 428:8-12

To divest thought of false trusts and material evidences in order that the spiritual facts of being may appear, — this is the great attainment by means of which we shall sweep away the false and give place to the true.

2

Bible

(4) Hebrews 4:12

12 For the word of God is quick, and powerful, and sharper than any two-edged sword, piercing even to the dividing asunder of soul and spirit, and of the joints and marrow, and is a discerner of the thoughts and intents of the heart.

(5) II Samuel 12:1-7 the. 9, 13 (to 1st.)

1 the Lord sent Nathan unto David. And he came unto him, and said unto him, There were two men in one city; the one rich, and the other poor.
2 The rich man had exceeding many flocks and herds:
3 But the poor man had nothing, save one little ewe lamb, which he had bought and nourished up: and it grew up together with him, and with his children; it did eat of his own meat, and drank of his own cup, and lay in his bosom, and was unto him as a daughter.

(3) 300:13-17

稗子与麦子

短暂的和非真实的永不能接触到永恒的和真实的。易变的和不完美的永不能接触到不变的和完美的。不和谐的和自我毁灭的永不能接触到和谐的和自我存在的。

(4) 301:24

虚妄、罪恶、病患及死亡出自物质意识的错误见证，其从无限之 灵焦距以外的一个假设立场，表现 心灵和实质的倒置形象，颠倒了所有事物。

(5) 428:8-12

要摆脱错误信赖的意念与物质的证明，以便灵性存在的灵性事实可呈现，——通过这些方法的重大成就，我们将会扫除虚假的，并让位于真正的。

2

圣经

(4) 希伯来书 4:12

12 神的道是活泼的，是有大能的，比一切两刃的剑更锋利，甚至魂与灵，骨节与骨髓，都能刺入、剖开，连心中的思念和主意都能辨明。

(5) 撒母耳记下 12:1-7, 9, 13 (至)

1 耶和華差遣拿單去見大衛。拿單到了大衛那里，對他說：「在一座城里有兩個人：一個是富戶，一個是窮人。
2 富戶有許多牛群羊群；
3 窮人除了所買來养活的一隻小母綿羊羔之外，別無所有。羊羔在他家里和他兒女一同長大，吃他所吃的，喝他所喝的，睡在他懷中，在他看來如同女兒一樣。

4 And there came a traveller unto the rich man, and he spared to take of his own flock and of his own herd, to dress for the wayfaring man that was come unto him; but took the poor man's lamb, and dressed it for the man that was come to him.

5 And David's anger was greatly kindled against the man; and he said to Nathan, As the Lord liveth, the man that hath done this thing shall surely die:

6 And he shall restore the lamb fourfold, because he did this thing, and because he had no pity.

7 And Nathan said to David, Thou art the man. Thus saith the Lord God of Israel, I anointed thee king over Israel, and I delivered thee out of the hand of Saul;

9 Wherefore hast thou despised the commandment of the Lord, to do evil in his sight? thou hast killed Uriah the Hittite with the sword, and hast taken his wife to be thy wife, and hast slain him with the sword of the children of Ammon.

13 And David said unto Nathan, I have sinned against the Lord.

(6) Psalms 19:12, 13 (to :)

12 Who can understand his errors? cleanse thou me from secret faults.

13 Keep back thy servant also from presumptuous sins;

(7) Psalms 51:1, 2, 10

1 Have mercy upon me, O God, according to thy lovingkindness: according unto the multitude of thy tender mercies blot out my transgressions.

2 Wash me thoroughly from mine iniquity, and cleanse me from my sin.

10 Create in me a clean heart, O God; and renew a right spirit within me.

Science and Health

(6) 542:5-8, 19-21

Though error hides behind a lie and excuses guilt, error cannot forever be concealed. Truth, through her eternal laws, unveils error.

Retribution and remorse

Let Truth uncover and destroy error in God's own way, and let human justice pattern the divine.

4 有一客人来到这富户家里；富户舍不得从自己的牛群羊群中取一只预备给客人吃，却取了那穷人的绵羊羔，预备给客人吃。」

5 大卫就甚恼怒那人，对拿单说：「我指着永生的 耶和华起誓，行了这事的人该死。

6 他必偿还绵羊羔四倍；因为他行这事，没有怜恤的心。」

7 拿单对大卫说：「你就是那人。 耶和华—以色列的 神如此说：『我膏你作以色列的王，救你脱离扫罗的手。

9 你为什么藐视 耶和华的命令，行他眼中看为恶的事呢？你借亚扪人的刀杀害赫人乌利亚，又娶了他的妻为妻。

13 大卫对拿单说：「我得罪 耶和华了。」

(6) 诗篇 19:12, 13 (至第一个,)

12 谁能明白自己的错谬呢？愿你除净我暗里所存的过错。

13 求你拦阻你仆人不犯任意妄为的罪，

(7) 诗篇 51:1, 2, 10

1 神啊，求你按你的慈爱怜恤我；按你诸般的慈悲涂抹我的过犯。

2 求你将我的罪孽洗除净尽，并洁除我的罪。

10 神啊，求你为我造清洁的心，使我里面重新有正确的灵。

科学与健康

(6) 542:5-8, 19-21

纵使谬误躲在谎话背后并狡辩其罪行，谬误却不能永远隐藏。真理，以其永恒的律法，揭露谬误。

报应与懊悔

让真理以 神自己的方法揭露并毁灭谬误，并让人类公义仿效神性的公义。

(7) 538:3 (only)

Truth should, and does, drive error out of all selfhood.

(8) 91:16

Absorbed in material selfhood we discern and reflect but faintly the substance of Life or Mind. The denial of material selfhood aids the discernment of man's spiritual and eternal individuality, and destroys the erroneous knowledge gained from matter or through what are termed the material senses.

(9) 298:10-18

Truth's witness

To material sense, the unreal is the real until this sense is corrected by Christian Science. Spiritual sense, contradicting the material senses, involves intuition, hope, faith, understanding, fruition, reality. Material sense expresses the belief that mind is in matter. This human belief, alternating between a sense of pleasure and pain, hope and fear, life and death, never reaches beyond the boundary of the mortal or the unreal.

(10) 7:32-2

Hypocrisy is fatal to religion. A wordy prayer may afford a quiet sense of self-justification, though it makes the sinner a hypocrite.

(11) 8:14-18, 28-30

If we feel the aspiration, humility, gratitude, and love which our words express, — this God accepts; and it is wise not to try to deceive ourselves or others, for "there is nothing covered that shall not be revealed." We should examine ourselves and learn what is the affection and purpose of the heart, for in this way only can we learn what we honestly are.

(12) 5:3-6

Sorrow and reformation

Sorrow for wrong-doing is but one step towards reform and the very easiest step. The next and great step required by wisdom is the test of our sincerity, — namely, reformation.

(7) 538:3 (只一句)

真理将会，也正在，将谬误逐出一切自我的。

(8) 91:16

融入物质自身上，我们便只微弱地辨别和反映生命或心灵的实质。对物质本身的拒绝有助于对人的灵性和永恒独特性的辨别力，并且毁除从物质或通过称为物质意识上得来的谬误知识。

(9) 298:10-18

真理的见证

对物质意识而言，非真实的却是真实，直至这意识被基督科学所更正。灵性意识，涉及直觉、希望、信心、理解、成果、真实性，其驳斥物质意识。物质意识表达的是心灵在于物质的信念。这人类信念，在享乐与痛苦、希望与恐惧、生命与死亡之间的意识中交替，永远超越不过那必朽的或非真实的分界线。

(10) 7:32-2

伪善对宗教是致命的。冗长的祈祷可能会产生自我辩护下的安静感，然而它使犯罪的人成为伪善者。

(11) 8:14-18, 28-30

如果我们感到我们的言词表达着志向、谦卑、感恩和爱，——这便是神所接纳的；并且不企图欺骗自己或他人是明智的，因为“掩盖的事没有不露出来的”。我们应该自我省察了解我们内心的关爱和目的是什么，因为我们只有这样，才能了解我们真正是怎样的。

(12) 5:3-6

懊悔与改造

懊悔过错只不过是走向改造的一步，而且是最容易的一步。智慧所要求巨大的下一步是对我们诚意的测试，——那就是改造。

(13) 58:7

Chord and discord

Unselfish ambition, noble life-motives, and purity, — these constituents of thought, mingling, constitute individually and collectively true happiness, strength, and permanence.

3

Bible

(8) Psalms 143:10

10 Teach me to do thy will; for thou art my God: thy spirit is good; lead me into the land of uprightness.

(9) Habakkuk 1:13 (to :)

13 Thou art of purer eyes than to behold evil, and canst not look on iniquity:

(10) I Chronicles 4:9 Jabez, 10

9 Jabez was more honourable than his brethren: and his mother called his name Jabez, saying, Because I bare him with sorrow.

10 Jabez called on the God of Israel, saying, Oh that thou wouldest bless me indeed, and enlarge my coast, and that thine hand might be with me, and that thou wouldest keep me from evil, that it may not grieve me! And God granted him that which he requested.

(11) Psalms 34:3, 4, 6, 8

3 O magnify the Lord with me, and let us exalt his name together.

4 I sought the Lord, and he heard me, and delivered me from all my fears.

6 This poor man cried, and the Lord heard him, and saved him out of all his troubles.

8 O taste and see that the Lord is good: blessed is the man that trusteth in him.

Science and Health

(14) 339:8-10

Evil not produced by God

God, Spirit, alone created all, and called it good. Therefore evil, being contrary to good, is unreal, and cannot be the product of God.

(13) 58:7

和谐与不和谐

无私的志向、高尚的生活动机及纯洁，——这些思想的成份，融合也构成个别及共同的真正幸福、力量和恒久性。

3

圣经

(8) 诗篇 143:10

10 求你指教我遵行你的旨意，因你是我的神。你的灵本为善；求你引我到正直之地。

(9) 哈巴谷书 1:13 (至；)

13 你眼目纯净，不看邪僻，不看奸恶；

(10) 历代志上 4:9, 10

9 雅比斯比他众弟兄更尊贵，他母亲给他起名叫雅比斯，意思说：我生他甚是痛苦。

10 雅比斯求告以色列的神说：「甚愿你赐福与我，扩张我的境界，常与我同在，保佑我不遭患难，不受艰苦。」神就应允他所求的。

(11) 诗篇 34:3, 4, 6, 8

3 你们和我同尊 耶和華為大吧，我们要一同高举他的名。

4 我曾寻求 耶和華，他就听允我，救我脱离了一切的恐惧。

6 我这困苦人呼求， 耶和華便垂听，救我脱离一切患难。

8 你们来尝，便见 耶和華是美善了；投靠他的人有福了。

科学与健康

(14) 339:8-10

邪恶并非 神所产生

惟独 神，即惟独 灵创造一切，并称之为美善。因此邪恶，与美善对立，是非真实的，而且并不能是 神的产物。

(15) 2:8–11, 15–16

Deity unchangeable

God is not moved by the breath of praise to do more than He has already done, nor can the infinite do less than bestow all good, since He is unchanging wisdom and Love.

Prayer cannot change the Science of being, but it tends to bring us into harmony with it.

(16) 4:3–5

What we most need is the prayer of fervent desire for growth in grace, expressed in patience, meekness, love, and good deeds.

(17) 15:25–30

Trustworthy beneficence

Christians rejoice in secret beauty and bounty, hidden from the world, but known to God. Self-forgetfulness, purity, and affection are constant prayers. Practice not profession, understanding not belief, gain the ear and right hand of omnipotence and they assuredly call down infinite blessings.

4

Bible

(12) John 9:39 (to :)

39 And Jesus said, For judgment I am come into this world, that they which see not might see;

(13) Matthew 13:15

15 For this people's heart is waxed gross, and their ears are dull of hearing, and their eyes they have closed; lest at any time they should see with their eyes, and hear with their ears, and should understand with their heart, and should be converted, and I should heal them.

(14) Mark 10:46–48 and as, 50–52

46 and as he went out of Jericho with his disciples and a great number of people, blind Bartimæus, the son of Timæus, sat by the highway side begging.

47 And when he heard that it was Jesus of Nazareth, he began to cry out, and say, Jesus, thou son of David, have mercy on me.

48 And many charged him that he should hold his peace: but he cried the more a great deal, Thou son of David, have mercy on me.

(15) 2:8–11, 15–16

神是不变的

神不会因为受赞颂言词感动而去多做祂已经做的，那无限也不会少赐予一切美好的，因为祂是不变的智慧和爱。

祈祷不能改变灵性存在的‘科学’，但祈祷趋于带领我们与之和諧。

(16) 4:3–5

我们最需要的是，为在恩惠上增长的热切渴望而祈祷，其表现于耐心、谦和、爱及善行上。

(17) 15:25–30

可信赖的慈恩

基督徒在深藏的美和丰裕上得喜乐，其是世俗所见不到的，但神悉知。忘己、纯洁和关爱都是不断的祈祷。实行而非言表，理解而非信念，就得到全能耳朵的聆听及其右手的帮助，并且肯定召来无限恩赐。

4

圣经

(12) 约翰福音 9:39 (至；)

39 耶稣说：「我为审判到这世上来，叫不能看见的，可以看见；

(13) 马太福音 13:15

15 因为这百姓油蒙了心，耳朵发沉，眼睛闭着；恐怕什么时候，他们眼睛看见，耳朵听见，心里明白，归正过来，我就医治他们。」

(14) 马可福音 10:46–48 耶稣, 50–52

46 耶稣同他门徒并数目许多的人出耶利哥的时候，有一个瞎子，是底买的儿子巴底买，坐在路旁乞讨。

47 他听见是拿撒勒的耶稣，就喊着说：「你这位大卫的子孙耶稣啊，可怜我吧。」

48 有许多人责备他，不许他作声；他却越发大声喊着说：「你这位大卫的子孙哪，可怜我吧。」

50 And he, casting away his garment, rose, and came to Jesus.
51 And Jesus answered and said unto him, What wilt thou that I should do unto thee? The blind man said unto him, Lord, that I might receive my sight.
52 And Jesus said unto him, Go thy way; thy faith hath made thee whole. And immediately he received his sight, and followed Jesus in the way.

Science and Health

(18) 347:14

Essential element of Christianity

Christ, as the spiritual or true idea of God, comes now as of old, preaching the gospel to the poor, healing the sick, and casting out evils. Is it error which is restoring an essential element of Christianity, — namely, apostolic, divine healing? No; it is the Science of Christianity which is restoring it, and is the light shining in darkness, which the darkness comprehends not.

(19) 343:10–15

The sick, the halt, and the blind look up to Christian Science with blessings, and Truth will not be forever hidden by unjust parody from the quickened sense of the people. Jesus strips all disguise from error, when his teachings are fully understood.

(20) 350:24 Divine

The divine life-link

Divine Truth must be known by its effects on the body as well as on the mind, before the Science of being can be demonstrated. Hence its embodiment in the incarnate Jesus, — that life-link forming the connection through which the real reaches the unreal, Soul rebukes sense, and Truth destroys error.

(21) 447:16–22, 27

Expose sin without believing in it

When sin or sickness — the reverse of harmony — seems true to material sense, impart without frightening or discouraging the patient the truth and spiritual understanding, which destroy disease. Expose and denounce the claims of evil and disease in all their forms, but realize no reality in them. The sick are not healed merely by declaring there is no sickness, but by knowing that there is none.

50 瞎子就丢下衣服，起来到耶稣那里。

51 耶稣回答他说：「要我为你作什么？」瞎子对他说：「主，我要能看见。」

52 耶稣对他说：「你去吧；你的信使你痊愈了。」瞎子立刻看见了，就在路上跟随耶稣。

科学与健康

(18) 347:14

基督信仰的核心元素

基督，作为 神其灵性的或真的意念，如今来临也如往昔，对穷人传福音，医治病者，并逐出邪恶。是否谬误是那恢复了基督信仰的必要元素，——也就是，使徒的， 神的医治呢？不；正是基督信仰的‘科学’，恢复了它，也就是那照在黑暗里的光，而黑暗却认识不了的光。

(19) 343:10–15

生病的、瘸腿的和失明的藉恩赐尊崇基督科学，并且 真理不会在人们警觉的意识下，被不公的丑化永远遮蔽。当充分理解耶稣的教导，谬误的所有伪装便被他脱去。

(20) 350:24 在

神性生命链环

在灵性存在的‘科学’能被显示之前，神性 真理必藉其在身体上以及心灵上的效果来被认知。由此而来其在具体化耶稣上的体现，——那生命链环形成这联系，通过这联系，真实的达到非真实的， 灵魂斥责官感， 真理毁除谬误。

(21) 447:16–22, 27

揭露罪恶，而不相信罪恶

当罪恶或疾病——即和谐的相反——对物质意识而言看似真的时，就要对病人传授毁除病患的真理及灵性理解，而不令病人恐惧或沮丧。揭露并谴责邪恶与病患在其所有形式上的声称，而认识到它们毫无真实性。仅仅宣称并无疾病治愈不了病人，而是要悉知根本没有疾病。

(22) 326:12, 20

We must forsake the foundation of material systems, however time-honored, if we would gain the Christ as our only Saviour. Not partially, but fully, the great healer of mortal mind is the healer of the body. Working and praying with true motives, your Father will open the way. "Who did hinder you, that ye should not obey the truth?"

5

Bible

(15) Isaiah 35:6 in. 8 (to 1st.); 9 the

6 in the wilderness shall waters break out, and streams in the desert.
8 And an highway shall be there, and a way, and it shall be called The way of holiness;
9 the redeemed shall walk there:

(16) Acts 9:1-6, 8-13, 15, 17, 18, 20

1 And Saul, yet breathing out threatenings and slaughter against the disciples of the Lord, went unto the high priest,
2 And desired of him letters to Damascus to the synagogues, that if he found any of this way, whether they were men or women, he might bring them bound unto Jerusalem.
3 And as he journeyed, he came near Damascus: and suddenly there shined round about him a light from heaven:
4 And he fell to the earth, and heard a voice saying unto him, Saul, Saul, why persecutest thou me?
5 And he said, Who art thou, Lord? And the Lord said, I am Jesus whom thou persecutest: it is hard for thee to kick against the pricks.
6 And he trembling and astonished said, Lord, what wilt thou have me to do? And the Lord said unto him, Arise, and go into the city, and it shall be told thee what thou must do.
8 And Saul arose from the earth; and when his eyes were opened, he saw no man: but they led him by the hand, and brought him into Damascus.
9 And he was three days without sight, and neither did eat nor drink.
10 And there was a certain disciple at Damascus, named Ananias; and to him said the Lord in a vision, Ananias. And he said, Behold, I am here, Lord.
11 And the Lord said unto him, Arise, and go into the street which is called Straight, and inquire in the house of Judas for one called Saul, of Tarsus: for, behold, he prayeth,

(22) 326:12, 20

如果我们想要得到 基督作为我们的唯一 救主，我们必须放弃物质系统的基础，即使那些是长久以来受尊崇的。必朽心灵的伟大医者并非部份地，而也完全是医治身体的医者。以真的动机来实践和祈祷，你的 父会打开道路。“有谁拦阻你们，叫你们不顺从真理呢？”

5

圣经

(15) 以赛亚书 35:6 在旷野, 8 (至第一个;), 9 赎民

6 在旷野必有水发出，在荒漠必有河涌流。
8 在那里必有一条大道，又是道路，称为「圣路」；
9 赎民在那里行走。

(16) 使徒行传 9:1-6, 8-13, 15, 17, 18, 20

1 扫罗仍然向 主的门徒口吐威吓凶杀的话，去见大祭司，
2 求文书给大马士革的各会堂，若是找着信奉这道的人，无论男女，都准他捆绑带到耶路撒冷。
3 扫罗行路，将到大马士革，忽然从天上发光，四面照着他；
4 他就仆倒在地，听见有声音对他说：「扫罗。扫罗。你为什么逼迫我？」
5 他说：「主啊，你是谁？」主说：「我就是你所逼迫的耶稣，你用脚踢刺是难的。」
6 他就战兢希奇，说：「主啊，你要我作什么？」主对他说：「起来。进城去，你所当做的事，必有人告诉你。」
8 扫罗从地上起来；睁开眼睛，竟不能看见一人。有人拉他的手，领他进了大马士革。
9 他三日不能看见，也不吃也不喝。
10 当下，在大马士革有一个门徒，名叫亚拿尼亚。主在异象中对他说：「亚拿尼亚。」他说：「主，请看，我在这里。」
11 主对他说：「起来。往直街去，在犹太人的家里，寻访一个大数人，名叫扫罗。他正祷告，

12 And hath seen in a vision a man named Ananias coming in, and putting his hand on him, that he might receive his sight.
13 Then Ananias answered, Lord, I have heard by many of this man, how much evil he hath done to thy saints at Jerusalem:
15 But the Lord said unto him, Go thy way: for he is a chosen vessel unto me, to bear my name before the Gentiles, and kings, and the children of Israel:
17 And Ananias went his way, and entered into the house; and putting his hands on him said, Brother Saul, the Lord, even Jesus, that appeared unto thee in the way as thou camest, hath sent me, that thou mightest receive thy sight, and be filled with the Holy Ghost.
18 And immediately there fell from his eyes as it had been scales: and he received sight forthwith, and arose, and was baptized.
20 And straightway he preached Christ in the synagogues, that he is the Son of God.

(17) Acts 19:11

11 And God wrought special miracles by the hands of Paul:

Science and Health

(23) 324:20

Paul's enlightenment

When the truth first appeared to him in Science, Paul was made blind, and his blindness was felt; but spiritual light soon enabled him to follow the example and teachings of Jesus, healing the sick and preaching Christianity throughout Asia Minor, Greece, and even in imperial Rome.

(24) 326:23-30

Conversion of Saul

Saul of Tarsus beheld the way — the Christ, or Truth — only when his uncertain sense of right yielded to a spiritual sense, which is always right. Then the man was changed. Thought assumed a nobler outlook, and his life became more spiritual. He learned the wrong that he had done in persecuting Christians, whose religion he had not understood, and in humility he took the new name of Paul.

12 便在异象中看见了一个人，名叫亚拿尼亚，进来按手在他身上，叫他能看见。」

13 亚拿尼亚回答说：「主啊，我听见许多人说：『这人怎样在耶路撒冷多多苦害你的圣徒，

15 主对亚拿尼亚说：「你只管去。他是我所拣选的器皿，要在外邦人和君王，并以色列人面前宣扬我的名。

17 亚拿尼亚就去了，进入那家，把手按在扫罗身上，说：「兄弟扫罗，在你来的路上向你显现的主，就是耶稣，打发我来，叫你能看见，又被圣灵充满。」

18 扫罗的眼睛上，好像有鳞立刻掉下来，他就能看见。于是起来受了浸；

20 他随即在各会堂里传扬基督，说他是神的儿子。

(17) 使徒行传 19:11

11 神藉保罗的手行了些非常的奇事；

科学与健康

(23) 324:20

保罗的启发

当最初真理在‘科学’上对他表现时，使得保罗失明，并且他感受到盲目；但灵性之光很快便使他能够效法耶稣的榜样与教导，其疗愈病者和传扬基督信仰遍及小亚细亚、希腊甚至罗马帝国。

(24) 326:23-30

扫罗的信仰改变

大数人扫罗目睹那道——即基督，真理——而只有当扫罗使正确的不确定意识顺服于那总是正确的灵性意识，他才目睹该道。继而此人就改变了。思想上承担更高尚的展望，而且他的生命变得更具灵性。他认识到他在迫害基督徒所犯的过错，他们的信仰扫罗不曾理解，而谦卑地他得了保罗这个新名字。

(25) 116:5

Spiritual universe

Science so reverses the evidence before the corporeal human senses, as to make this Scriptural testimony true in our hearts, "The last shall be first, and the first last," so that God and His idea may be to us what divinity really is and must of necessity be, — all-inclusive.

(26) 353:18–19, 22

All things will continue to disappear, until perfection appears and reality is reached. When we learn that error is not real, we shall be ready for progress, "forgetting those things which are behind."

(27) 276:12–14

The realization that all inharmony is unreal brings objects and thoughts into human view in their true light, and presents them as beautiful and immortal.

6

Bible

(18) I John 1:5 God

5 God is light, and in him is no darkness at all.

(19) I John 2:21

21 I have not written unto you because ye know not the truth, but because ye know it, and that no lie is of the truth.

(20) II Corinthians 3:18 we

18 we all, with open face beholding as in a glass the glory of the Lord, are changed into the same image from glory to glory, even as by the Spirit of the Lord.

Science and Health

(28) 215:12

Whatever is governed by God, is never for an instant deprived of the light and might of intelligence and Life.

(25) 116:5

灵性宇宙

‘科学’如此在人的肉体官感前推翻证据，为了使那《经文》见证“在后的将要在前，在前的将要在后”真的在我们心里，这样 神与祂的意念对我们会是神性真实的及必然肯定是一——包括一切的。

(26) 353:18–19, 22

所有事物会继续消失，直至完美出现并达至真实的。
当我们认识到谬误并非真实，我们便会为进步作准备，“就是忘记背后的”。

(27) 276:12–14

对一切不和谐是虚假的那醒悟，将事物和意念的正确理解带进人类的观点，并表现出那些意念是美与不朽的。

6

圣经

(18) 约翰一书 1:5 神

5 神就是光，在他毫无黑暗。

(19) 约翰一书 2:21

21 我写信给你们，不是因你们不知道真理，正是因你们知道，并且知道没有虚谎是从真理出来的。

(20) 哥林多后书 3:18

18 我们众人既然敞着脸得以看见 主的荣光，好像从镜子里返照，就变成 主的形状，荣上加荣，如同从 主的 灵变成的。

科学与健康

(28) 215:12

凡是 神所治理的，永不会有片刻被夺去智力与 生命的光与大能。

(29) 267:19–25

Waymarks to eternal Truth

When examined in the light of divine Science, mortals present more than is detected upon the surface, since inverted thoughts and erroneous beliefs must be counterfeits of Truth. Thought is borrowed from a higher source than matter, and by reversal, errors serve as waymarks to the one Mind, in which all error disappears in celestial Truth.

(30) 353:16 (only)

All the real is eternal.

(29) 267:19–25

朝向永恒 真理的路标

在神性科学的光下查究，必朽者表现出的多于表面上被觉察到的，因为颠倒的意念和谬误的信念必定是真理的赝品。意念借自一个高于物质的本源，反过来，谬误充当为朝向一心灵的路标，在一心灵所有谬误消失在天上的真理中。

(30) 353:16 (只一句)

一切真实的是永恒的。

©2024 The Christian Science Publishing Society [基督科学出版协会]。经基督科学出版协会根据基督科学季刊™ -引文版授权翻译。玛丽·贝格·爱迪所著《科学与健康附圣经之钥匙》的引文翻译自英文版。译文未经基督科学出版协会或基督科学董事会审查。

《圣经》引文来自中文英王钦定本 (www.ckjv.asia)。

©2024 The Christian Science Publishing Society. Translated under license from The Christian Science Publishing Society, based on the *Christian Science Quarterly*™ — Citation and Full-Text Editions. Passages from *Science and Health with Key to the Scriptures* by Mary Baker Eddy are translated from the English version. These translations are works-in-progress and have not been reviewed by The Christian Science Publishing Society or The Christian Science Board of Directors.

The Bible citations are from the Chinese King James Version (www.ckjv.asia).